

L'ESSENTIEL

L'ESSENTIEL est une fiche qui met l'accent sur les choses primordiales à connaître dans l'apprentissage de la langue ciblée.

Ces éléments seront vus au cours des ateliers de conversation : les Bissap Time.

Thème 6: Vie Quotidienne - Pulaar (Fouta touro)

Important

Pour que votre formation soit efficace, il est important de suivre les leçons sur la plateforme Activities, de réaliser les quizzes, de participer aux Bissap time et d'être présent aux évaluations.

Recommandations:

- Travailler idéalement sur un ordinateur
- Avoir une connexion internet fluide
- Télécharger les supports de cours
- Contacter le service pédagogique en cas de difficultés au niveau de l'apprentissage
- Contacter le service technique en cas de disfonctionnement



Les langues **d'AFRIQUE**

LES LANGUES D'AFRIQUE 128, rue de la Boétie 75008 Paris

Tél : 09 88 28 85 65 / 09 88 28 85 68

SIRET 900 107 079 00015 - DECLARATION D'ACTIVITE enregistrée sous le numéro : 117 565 553 75

Après du préfet de la région d'Ile-de-France - NAF 8559B.

Ce numéro d'enregistrement ne vaut pas agrément de l'Etat - Organisme de Formation Professionnelle Continue non assujetti à TVA (article 261-4-4- du CGI)

Thème 6: Vie Quotidienne - Pulaar (Fouta touro)

Vocabulaires courants en Pulaar - yoga kelmeenje pulaar jaaliife

Toi	aan
Venir	aarde
Viens	ar
Partir	yahde
Va	yah
S'asseoir	joodaade
Assieds-Toi	joodo
Courir	dogde
Cours	dog
Se lever	daraade
Lèves-Toi	ummo
Se coucher	lelaade
Couches-Toi	lelo
Amener	addude
Amène	addu
Aller	yahde
Vas	yah
Manger	ñaamde
Mange	ñaam
Dormir	daanaade
Dors	daano
Se laver le visage	sulmaade

Laver	lawyúde
Lave	lawyú
Se baigner	buftaade
Lave-toi	bufto
Effacer	moomtude
Effaces	moomtu
Parler	haalde
Parles	haal
Se taire	deyfyúde
Taies-toi	deyfyú
Écouter	hedáade
Écoutes	hedo
Observer	laarde ndaaarde
Observe	laar ndaar
Regarder	yeewde
Regardes	yeew
Ramasser	hoccude
Ramasses	hoccu
Sauter	diwde
Sautes	diw
Soulever	suutde
Soulèves	suute
Choisir	subaade
Choisis	subo
Allumer	hubbude
Allumes	hubbu
Envelopper	soomde
Hier	han̄ki
Avant-hier	hecci han̄ki
Demain	janngo
Après demain	baawo janngo
Il y a longtemps	ndeen booyi

Quelques synonymes difficiles à différencier leurs prononciations - yoga kelmeenje pulaar jaaliife

Harde	Ronfler	Haarde	Se rassasier
Horde	Calebasse	Hoorde	Jeûner
Hirde	Jalousie	Hirde	Veillé veiller
Arde	Venir	Aarde	Incliner, pencher
Folde	Sautiller	Foolde	Vaincre
Furde	Dépeint	Fuurde	Dévier
Solde	Perdre une dent	Soolde	Pénis
Sorde	Passer en dessous	Soorde	verser (cuisine)
Dalde	Vide	Daalde	manger le melon

Les parties de la ville - Gañde wuro

Usine	Mbaylirka
Bibliothèque	Defterdu
Dépôt	Resirdu - fawirdu
Magasin	Faawru - mbebmbal
Théâtre	Mogo
Poste de police	Nokku polis
Prison	Dummbirdu - sokirdu - geyfolal
Café	Kafe
Tribunal	ñaawirgal
Tombeau	Yanaande
Tombe	Aññeere
Voiture	Werlaa oto
Autocar	Oto kaar
Avion	Ndiwoowa
Aéroport	Juurorde laafe diwoowa (digiral)
Navire	Laana wiir
Port	Tufnde
Bateau	Laana mawka (bato)
Hôtel	Jipporde
Restaurant	ñaamirde
Pharmacie	Yeeyirde ledde cafrooje
Poste	Poste (galle wakannde bataakeeji)
Cinéma	Sinema
Marché	Jeere (luumo)

Banque
Rue
Ville
Chemin

Mooftirka buudi ceede kaalis
Bolol
Sahre
Laawol

La météo - Weeyo

Il fait beau
Le temps est mauvais
C'est nuageux
Le temps est orageux
Il fait froid
Il fait gris
Il y a du soleil
Il fait frais
Il pleut
Il neige
Il fait chaud
Il tonne
Il y a des éclaires
Il fait très chaud
Étoile polaire
Arc en ciel

Ina weddaa - ina laabi
Ina boni - ina faayni
Ina ruulfini - ena nibbid
Ina yiiwni
Ina jaangi
Ini iirdi - sooydi
Ina naangdi
Ina buubi
Ina e tobde
Ina wadi marmalle
Ina wuli
Ina rigoo
Ina maja ina wadi majaali
Ina wuli sanne
Hoodere jaayre
Tintimol

Les couleurs - Edda - goobu

Vert
Rouge
Jaune
Blanc
Rose
Cendre
Brun
Bleu
Doré
Indigo
Rosâtre
Pourpre
Pourpre
Transparent
Clair couleur
Noire
Bleu claire

Haakeejo haako ñebbe
Bofeejo
Oolo
Daneejo
Roos
Ndoondiijo
Cooyo
Rommbal
Kaŋŋeejo
Cooyo
Puro
ñaawo
Mboongu
Jayniido : cerwufo
Edda delko
baleejo
Baka

École - Dufal

École	Dufal - jangirde
Maître	Ceerno - jannginowoo
Élève	Almuudo - jangoowo
Étudiant	Sanda
Tableau	Alluwal
Leçon	Winndannde
Papiers	deereji (deerewol)
Encre	Ngommbudi
Stylo / Calepin	Kudol - deftere siftinoore
Encrier	Faandu ngommbudi - dahaa
Craie	Kaadam
Crayon / Taille crayon	Kudol keryon / cettirgel
Page	Hello
Ligne	Diidol
Pli	Cowol - kommbol
Histoire	Daartol
Signal	Jeloode - pesel

La Banque - Resorde kaalis

Banque	Resorde kaalis - banke
Branche	Catal
Chèque	Seek
Argent	Buudi - kaalis - ceede
Monnaie	Buudi - ceede
Prêt	Lubal ñamaande
Fonds	Ngalu
Change	Ngostiigu
Transformer	WayInde
Paye - paiement	Njoddi
Banque centrale	Resorde boofi toowdo
Bénéfice	Tono - pawdi

École - Dudaal

Interdit de fumer	Ina hadaa simme - do simmetaaake
Interdit d'entrer	Ina hadaa naatde - do naatetaake
Sortie seulement	Yaltirde tan
Interdit de passer	Ina hadaa yawtude - rewetaaake
Interdit de garer	Ina hadaa joofde werlaaji
Ne pas marcher sur l'herbe	Hoto yah e dow huɗo ko
Ne pas cueillir les fleurs	Hoto wooc bukki piindi
Attention peinture	Reento goobu
Entrée en avant	Naatirde damal ardude
Sortie en arrière	Yaltirde damal caggal

Signes et notes - Jooporde e maantooje

Banque	Resorde kaalis - banke
Branche	Catal
Chèque	Seek
Argent	Buudi - kaalis - ceede
Monnaie	Buudi - ceede
Prêt	Lubal ñamaande
Fonds	Ngalu
Change	Ngostiigu
Transformer	WayInde
Paye - paiement	Njoddi
Banque centrale	Resorde booñ toowɗo
Bénéfice	Tono - pawdi
Marche à droite	Yahru ñaamo
Poussez	Dirtu - ndirtee
Tirez	Food - poodée
Route fermée	Laawol ko ko uddaa
Vitesse limitée	Ustu njaaweendi, heñaare
Cire les chaussures	Wuj paɗe de - foppu
Merci pour toi	A yettaama
Quelle heure est-il ?	Hol wakitu jondo?
Il est une heure	Waktu goo yonii
Il est deux heures	Waktu dīdi yonii
Il est trois heures et demie	Waktuuji tati e feccere yonii
Il est quatre heures et quart	Waktuuji nayi e nayabal

C'est la mi-journée
Il fait minuit
Il fait jour
C'est l'après midi
Matin
Je suis perdu
Dis-moi s'il te plait
Je voudrais que tu me prépares
Pouvez-vous me servir ?
Pouvez-vous m'aider ?
Puis-je t'aider ?
Merci beaucoup
Ce n'est rien
Écoute, viens avec moi
Je veux te présenter
Attention
Prépare-toi
Y' a-t-il quelqu'un ici qui parle Poular ?
Tu es peulh ?
Me comprenez-vous ?
Parle lentement s'il te plait

Ne t'inquiète pas
Qui est ce que tu as demandé ?
N'allez pas
Qu'est-ce qui s'est passé ?
Tu plaisantes
Laisse-moi seul
Comment tu appelles ça en Poular ?
Comment on prononce ce mot
Je ne sais pas c'est un mot difficile
Je veux faire une annonce
Je n'ai pas de temps, je suis occupé

Wonii hakkunde ñalawma
Wonii feccere jamma
ñallii
Feccere ñalawma
Mbeet - subaka
Ko mi majjudo - paljudo
Haalan am so ad welaa
Njiddnoo mi ko keblanaa mi
Odon mbaawi maccatoppitaade mi ?
Odon mbaawi wallude mi ?
Mido waawima wallude?
Jaaraama no feewi
ɗum wonaa hay huunde
Hedto ar njahden
Mido yidi hollude ma
Reento
Heblo
Won gondo doo kaaloowo pulaar ?
Ko a pullo ?
Odon paami mi onon?
Haaldu seesa so ada welaa - wowlir seesa

Hoto faay muk
Hol ko naamndi daa ?
Hoto njehee
Hol ko hebti, joli ?
A gaajoto
ɗalam miin gooto
Hono innirtaa ɗum e pulaar
Hono nde helmere wowlirtee
Mi anndaa ko ɗum helmere tiidnde
Mido yidi wadde jeeyngal
Mi alaa fartaŋŋe mido

Où habites-tu ?	Hoto kodfaa ?
J'habite à Boghé	Kodmi ko boggee
Il y a combien de km ?	Hono yolnde ndee foti ?
Est-ce que c'est tout ?	Mbele ko duum tan ?
Qu'est-ce que c' est ?	Ko dum woni ?
Qui est là-bas ?	Mo woni daa ?
Combien ?	No foti ?
Vite	Heño - yaawnu
Lentement	Seesa
Ça suffit	dum yoni - ina heyfa
Au contraire	Ina luuti - luunndi
Sûrement	Tigi rigi - ina laabi
C'est possible	Ina gasa - ina wona
Malheureusement	Ay haamee - malkisu
Volontiers	E sago - yarlitaare
Pardon	Yaafo - sawro
Je ferais mon possible	Maa mi eto e mbaawka am
Prend ça	Nanngu dum
Demande-lui	Naamno mbo - lamndo mo
Envoie moi	Nuldu am
J'ai faim	Mido heydi - hooyaa
J'ai soif	Mido domdi
J'ai chaud	Mido wulaa
J'ai froid	Mido jaangaa
Je ne veux pas	Mi yidaa
Je n'ai pas besoin	Mi soklaani - hatoji
Je ne veux pas	Naani
Je suis triste	Mi soklaani
Je suis dérangé	Mido sunii
Je suis désolé	Mido haljinaa
Regarde ici	Mido sunii
Ça ne m'intéresse pas	Ndaar do
Je suis sûre	dum tiidaani mi
Je m'en fou	Mido yenenaa mi wondaaka
Je doute	Mido sikkitii, mido jeertii
Tu t'es trompé	A juumii, faljii - woopi
Tu as raison	A goonɗii - aan jeyi goonja
Entres	Naat - hewtu
Assieds-toi	Joodo
Comment t'appelles-tu ?	Hono mbiyete daa - hono innete daa ?
Quel âge as-tu ?	Hono duubi maa poti ? No foti duubi maa ?

Recevoir un visiteur - Jabbaade kodo

Est-ce que Mr Samba est à la maison ?	Musidɗo sammaba ina to galle ?
Non, il n'est pas là	Alaa, o alaa do
Entre-s'il vous plait et asseyez-vous	Tinnee naatee, njoododee
Comment allez-vous ?	Hol no ngooru daa?
Je suis content de te voir	Mido weltii e yiyde ma
Enlève ton boubou	boor wutte maa
Permettez-moi que je vous présente	Mballee kam e innitde on
C'est ma femme	Ko jom suudu am
Comment va ton frère ?	Hol no miñe wadi
Connais-tu Mr Samba ?	Aɗa anndi musidɗo sammaba ?
Je ne l'ai pas vu il y a longtemps	Mi yiyaani mo ko juuti - mi wayri yiyde moo
Dinez-vous avec nous ?	Ma on kirtodo e amen
Voulez-vous du thé ?	Odon njidi atayee
Combien de morceau de sucre ?	Hol no foti keltine suukara ?
Aimez-vous le thé fort ?	Aɗa yidi ataaye tekkudo ?
J'aime le thé léger	Mido yidi ataaye koydo ?
Voulez-vous un autre verre ?	Odon njidi kaas goddo ?
Non merci !	Alaa, a jaaraama
S'il te plait donne-moi le beurre	Tinno hokku am nebam keccam
Voulez-vous de la pâtisserie ?	Odon njidi buudi gawri ?
Aimez-vous le plat Peulh ?	Odon njidi ñamri fulbe?
Ce gâteau est très bon	Nguu mbuudu gawri ina weli
C'est toi qui la fais ?	Ko aan judi ngu?
Buvez-vous du lait ?	Odon njara kosam?
Non, merci je n'aime pas	Alaa, a jaaraama mi yidaa dum ?
Voulez-vous une cigarette ?	Aɗa yidi kudol simme ?
Non, merci je ne fume pas	Alaa a jaaraama mi simmotaako
Quelles sont les informations aujourd'hui ?	Hol ko joli hannde e kabaaru ?
Les informations d'aujourd'hui sont bonnes	Kabaruuji hannde ko moyfi
Tu as lu les journaux ?	A jannjii jaayndeeji ?
Vous jouez de la guitare ?	Aɗa hoɗa hoddu gitaar ?
Chantez-nous quelle chose	Yiman min huunde
Quand est-ce que nous irons nous promener ?	Hol to njahaten softikinoyahde - yahkindoyaade
Irons-nous au cinéma ?	Ma en jah sinemaa
Je vous verrai à 5h	Ma mi yiyo on hedde 5w
Je reviendrai bientôt	Ma mi artu ko booyaani
Je dois attendre mes amis	Mido foti fadde musidɗe am
Je suis occupé cette nuit	Mido halji hannde jamma
Quand reviendras-tu au pays ?	Hol nde ngartataa ngenndi
Nous, nous resterons ici deux semaines	Enen en keddoto doo jonte dɗi
Nous resterons au Fouta tout le printemps	Ma en keddo fuuta demminaare ndee kala

J'espère que tu n'oublieras pas de nous écrire

Mido sikki a yejjittaa winndude min

Nouvelles technologies - Kelme karallaagal kesal

Satellite	Loŋngorgal - njamndi njowaandi dow weeyo
Internet	Geece ordinatoruuji aduna
Téléphone	badhaala-noddirgel
Ordinateur	Masiŋ kebloowo kabaaru
Puce	Bedel jokkondirgel telefon
Code	Limre suudaande - moggo
Antenne	Loocol hebbon - werloo e weeyo
Télévision	Nakabo - ayawo tele
Microphone	Oolnirgel
Fil ou cable	boggol
Haut-parleur	Suut oolel
Sms	bataakel telofon
Vidéo -Visioconférence	Wideyoo-yeewtere wideyoo
E-mail	bataake geece ordinateer
Carte bancaire	Kartal banke
E-Learning	Jaŋŋnde geece ordinateer
E-commerce	Njeeygu geece ordinateer
E-banking	Banke geece ordinateer
Fichier	Fisiyee ; henorde
Répertoire	Leemordi - mooftirde
Carte mémoire	Kartal ngaandiiri
Laoding - télécharger	Lowannde
Radio	Rajo